

扫码，有惊喜！

讲个故事就睡觉

没礼貌变成 小可爱



[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文
[法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
李华 / 译

别让小错误过夜，
试着说出来，心里踏实最开心。

讲个故事就睡觉

没礼貌变成 小可爱

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
李华 / 译



Le Koala qui disait des gros mots(C) Hachette Livre / Gautier-Languereau, 2012

Author : Christine Beigel, Illustrator : Hervé Le Goff.

著作权合同登记号 图字: 01-2018-2322 号



没礼貌变成小可爱

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图 李华 / 译

选题策划: 禹田文化

版权联系: 陈甜 王彩霞

责任编辑: 刘恒

装帧设计: 王锦 沈秋阳

项目编辑: 周琰冰 周雯

内文设计: 王锦 常跃

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

小森印刷(北京)有限公司印刷

字数 48 千字 210mm×195mm 24 开 1 印张 / 册

2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5596-1889-4

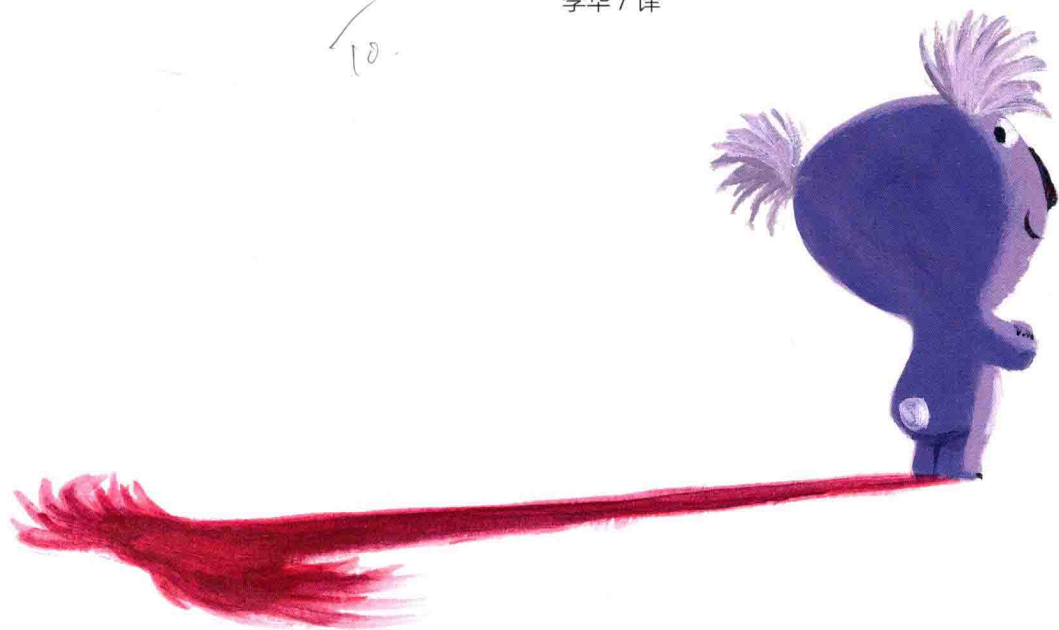
定价: 180.00 元(全 16 册)

退换声明: 若有印刷质量问题, 请及时和销售部门(010-88356856)联系退换。

讲个故事就睡觉

没礼貌变成 小可爱

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
李华 / 译



写给妈妈们

我家有两个淘气的小宝贝，妹妹3岁，姐姐6岁，每天晚上都赖着不肯睡觉，“妈妈，我还不困呢！”“妈妈，我又要尿尿啦！”“妈妈，我们玩骑马的游戏吧！”就像两只聒噪的小鸡崽儿，永远玩不够，永远有说不完的话。直到有一天，我开始翻译这套来自法国的绘本《讲个故事就睡觉》，看到了主人公鸡妈妈如何“对付”那些不想睡觉的小鸡们，才茅塞顿开。

3到6岁的小朋友，他们对世界充满了好奇和不解，他们总想在睡觉前跟爸爸妈妈说一说白天发生的那些开心或不开心的事。给孩子读这套绘本恰好能满足他们的愿望，因为书里那些个性不同的小动物们身上发生的事情，也正是时不时困扰孩子们的小麻烦，比如爱吃糖长虫牙、想要好玩具、不想上学、和小朋友闹矛盾，还有不想睡觉。小故事给了爸妈和孩子一个机会，能够自然而然，甚至兴致勃勃地探讨一些原本严肃的话题。故事里那些孩子气的拟声词读起来清脆动听，还有天马行空的想象打破重重界限，让孩子们没有任何压力，轻轻松松地分享自己的小秘密。孩子们尽情倾听了，种种情绪也随着书里小动物的奇遇得到了宣泄，让一天的兴奋或紧张得到充分释放。

每晚我把翻译好的故事读给孩子们听，因那映入眼中的柔和画面，我情不自禁连说话的声音都变得更加温柔。在主人公鸡妈妈那充满慈爱的话语中，小宝贝们满足地入睡了，我最珍爱这美好的时刻。

李华
首师大法语系教师
法国大使馆协约翻译

献给李拉

——埃尔韦·勒戈夫



对不讲礼貌的小朋友要打屁屁哦！

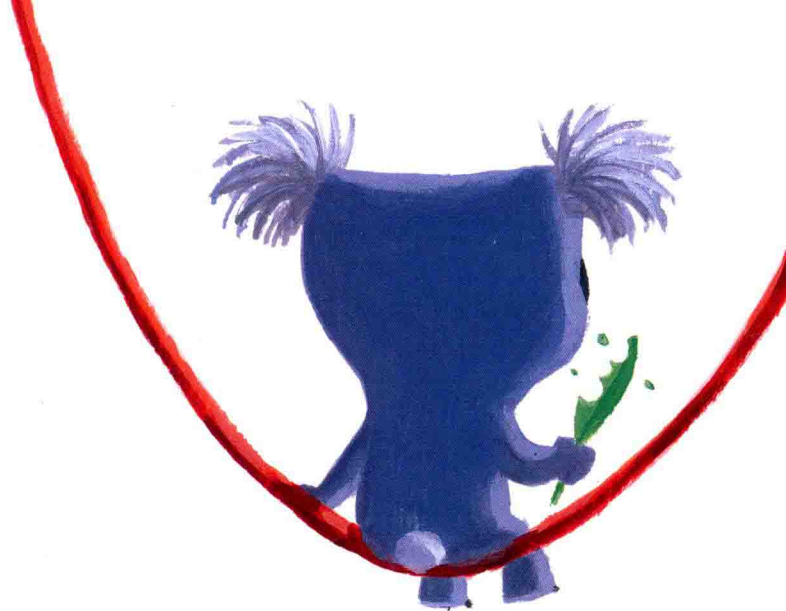
阿……阿嚏！是谁？

在背后悄悄说也不可以，

休想骗过世界上最聪明的鸡。

——鸡妈妈





“妈——妈！妈妈！”

“又怎么了？”

“是小啼布，他说我是羊屁屁！”

“哎呀，这样可真不礼貌！”

本来不想给你们讲那个考拉小男孩的故事，
但现在我必须讲了……”







这只考拉有双大眼睛，笑起来真让人喜欢对不对？
但是，别看 he 外表可爱，却常常说一些很难听的话，
这让听到的人都不舒服。
而考拉呢，却只顾自己开心。



热心的猴子递给他一根香蕉，
考拉却对人家说：
“臭鱼！”

猴子当然很生气了。
没想到，考拉更高兴地喊起来：
“嘿！臭屁股！打你的臭屁股。”

没错，这只考拉只顾自己高兴，
才不考虑别人的感受呢。



狒狒恰好背对着考拉站在那里，
他听了这些话，生气地问：
“什么？再说一次你刚才说的话？”
“我说臭鸟！蠢鹦鹉！”

你们猜谁听到了这话？







很不巧，一只鹦鹉听见了。

“你说蠢鹦鹉？”

考拉没理会，又说：“长鼻子！丑八怪！”

一旁的大象听到考拉这样说，难过得晕倒在狐狸的怀里。

情况变得越来越糟糕，考拉能停下来吗？



